

ZMLUVA O PREVODE VLASTNÍCKEHO PRÁVA K VODNEJ STAVBE

uzatvorená podľa § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a ostatných právnych predpisov účinných na území SR (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

Predávajúci: Borrex spol. s r.o.
So sídlom: 922 09 Borovce č. 230
Štatutárny zástupca Ing. Miloš Drobný
IČO : 46 894 225
DIČ : 2023716266
IČ DPH: SK2023716266
Bank. spojenie : Tatra banka a.s.
Číslo účtu IBAN: SK04 0900 0000 0051 9002 9551
Zapísaný v Obch. reg. OS Trnava, odd.: Sro, vl. č.: 31110/T

a

Kupujúci: Obec Borovce
So sídlom : Obecný úrad Borovce 168, 922 09 Borovce
Štatutárny zástupca: Ivan Šiška, starosta obce
IČO : 00312304
DIČ: 2020530842
Bank. spojenie : VÚB a.s.
Číslo účtu IBAN: SK6702000000000012021212

(„Predávajúci“ a „Kupujúci“ ďalej spolu aj len ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu za nasledujúcich podmienok:

PREAMBULA

1.1. V zmysle Rozhodnutia Okresného úradu Piešťany, odboru starostlivosti o životné prostredie zo dňa 15.06.2021, sp. zn.: OU-PN-OSZP-2021/003071-005 Stavebné povolenie, ktoré tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy, bolo predávajúcemu ako stavebníkovi udelené povolenie na uskutočnenie stavby:

„SO 203 Odvádzanie splaškových vôd“

ktoré bolo realizované v rámci stavby „Technická infraštruktúra Borovce“ na pozemku parc. KN reg. „C“ č. 2264/26 pre kat. územie Borovce, v zmysle Projektu stavby pre stavebné povolenie č. 09/2020, ktorý vypracovala obchodná spoločnosť: ZI ZTI s.r.o., so sídlom: Štvrť SNP 128/14, 914 51 Trenčianske Teplice, IČO: 50 131 508 (ďalej aj len ako „Projekt stavby“), ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.

V zmysle Porealizačného zamerania :

Stoka je vybudovaná z kanalizačného potrubia KG 2000 PP SN 10 DN 250 dĺžky 56,3m a je zaústená do existujúcej šachty DN1000. Na tejto stoke sú osadené 3 lomové vstupné šachty a je na nej 16 kanalizačných prípojk.

Bližšia špecifikácia, vrátane technického a konštrukčného riešenia vodnej stavby je popísaná v Projekte stavby, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.

1.2. V čase podpisu tejto zmluvy je vodná stavba „SO 203 Odvádzanie splaškových vôd“ ukončená v zmysle Porealizačného zamerania stavby, ktorý tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy a je vedená cez pozemok nachádzajúci sa v katastrálnom území Borovce parc. č. 2264/26 zapísaný na Okresným úradom Piešťany, katastrálnym odborom na liste vlastníctva č. 2149 pre katastrálne územie Borovce.

1.3. Predávajúci potvrdzuje, že si je vedomý povinností vyplývajúcich so zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p. (po jeho novelizácii od 1.1.2022), najmä § 3 ods. 2, podľa ktorého: "Vlastníkom verejných vodovodov a verejných kanalizácií môže byť z dôvodu verejného záujmu len subjekt verejného práva. Ak výstavbu verejných vodovodov a verejných kanalizácií zabezpečujú právnické osoby, ktoré nie sú subjektmi verejného práva, podmienkou pre vydanie územného rozhodnutia je zmluva o budúcej zmluve o prevode vlastníckeho práva k dotknutej stavbe medzi jej vlastníkom a subjektom verejného práva a podmienkou pre vydanie kolaudačného rozhodnutia je zmluva o prevode vlastníctva verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie medzi vlastníkom stavby a subjektom verejného práva. Na verejnom vodovode alebo verejnej kanalizácii nemôže vzniknúť vecné bremeno, záložné právo ani práva s podobným obsahom a účinkami v prospech iného ako subjektu verejného práva."

S cieľom splnenia podmienok stanovených predmetným ustanovením za účelom vydania kolaudačného rozhodnutia zo strany príslušného orgánu verejnej moci sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto zmluvy, ktorá je zmluvou o scudzení zrealizovanej vodnej stavby (rozšírenie verejného vodovodu) do vlastníctva Kupujúceho za podmienok uvedených v zmluve, nakoľko Kupujúci je odborne spôsobilým subjektom verejného práva (§ 3 ods. 3 zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p.).

Článok I

Predmet zmluvy

1.1. Predávajúci na základe zmluvy prevádza na Kupujúceho vlastnícke právo k vodnej stavbe (odvádzanie splaškových vôd):

Názov: „SO 203 Odvádzanie splaškových vôd“

Miesto realizácie stavby: Borovce

ktorá bola zrealizovaná na základe stavebného povolenia - povolenie na uskutočnenie vodnej stavby č. OU-PN-OSZP-2021/003071-005 zo dňa 15.06.2021, ktoré vydal Okresný úrad Piešťany, odbor starostlivosti o životné prostredie.

Trvalé užívanie vyššie špecifikovanej vodnej stavby nebolo doposiaľ povolené (formou rozhodnutia) s ohľadom na § 3 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p.

- 1.2. Technické parametre vodnej stavby, jej jednotlivých častí a bližší popis zariadení sú špecifikované v Projekte stavby a v Porealizačnom zameraní stavby.
- 1.3. Vodná stavba v rozsahu podľa ods. 1.1 tohto článku zmluvy je predmetom prevodu na základe zmluvy (ďalej tiež aj „predmet prevodu“).
- 1.4. Kupujúci sa zaväzuje, že prevezme predmet prevodu za podmienok stanovených v zmluve do svojho výlučného vlastníctva a bude znášať riziká a náklady spojené s týmto vlastníctvom (čím nie je dotknutá záruka poskytovaná Predávajúcim), osobitne s užívaním a prevádzkou predmetu prevodu, ktoré podliehajú regulácii najmä na základe zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p.

Článok II

Stav predmetu prevodu

- 2.1. Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu prevodu, predmet prevodu nemá ku dňu platnosti zmluvy žiadne právne ani skutkové (faktické) vady, ktoré by bránili Kupujúcemu v nadobudnutí vlastníckeho práva k predmetu prevodu, prípadne v riadnom užívaní predmetu prevodu.
- 2.2. Predávajúci vyhlasuje, že mu nie sú známe také vady a poškodenia predmetu prevodu, na ktoré by mal Kupujúceho osobitne upozorniť.
- 2.3. Predávajúci súčasne vyhlasuje, že na predmete kúpy neviaznu žiadne vecné bremená, záložné práva, predkupné práva, nájomné práva, obmedzenia prevoditeľnosti alebo iné ťarchy.
- 2.4. Predávajúci vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by mali za následok neplatnosť zmluvy.
- 2.5. Kupujúci vyhlasuje, že sa pred uzatvorením zmluvy oboznámil so stavom predmetu prevodu, tento je mu zbežne známy a predmet prevodu v tomto stave nadobúda do vlastníctva.
- 2.6. Predávajúci vyhlasuje, že jeho právo scudzit' predmet prevodu (zmluvná voľnosť) nie je ani len čiastočne obmedzené rozhodnutím súdu alebo iného orgánu verejnej moci a nie sú mu známe ani žiadne okolnosti, ktoré by toto jeho právo obmedzovali.

Článok III

Nadobudnutie vlastníckeho práva a záruka na predmet prevodu

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že vlastnícke právo k predmetu prevodu, ktorý je povahou inžinierska stavba, prechádza na Kupujúceho dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa čl. IV ods. 4.5. zmluvy.
- 3.2. Nadobudnutie vlastníckeho práva k vodnej stavbe bolo dohodnuté ako odplatné. Kúpna cena za predmet prevodu je stanovená dohodou zmluvných strán (ako cena konečná a nemenná) v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v účinnom znení a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z. v účinnom znení nasledovne:

Celková kúpna cena spolu bez DPH:

1,00 €

Slovom: 1 Euro, 0 centov.

- 3.3. Predávajúci vyhlasuje, že prevodom vlastníckeho práva k predmetu prevodu za kúpnu cenu špecifikovanú v predchádzajúcom odseku tohto článku zmluvy nedochádza k simulácii darovania alebo iného scudzovacieho právneho úkonu a celková kúpna cena spolu je primeranou v relácii na povinnosti, ktoré v súvislosti s prevádzkou predmetu prevodu v súlade s verejným záujmom (a vyplývajúcich najmä zo zákona č. 442/2002

- Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p.) na seba Kupujúci preberá.
- 3.4. Dôvodom, pre ktorý Predávajúci predáva predmet prevodu za zmluvne dohodnutú cenu, je skutočnosť, že Predávajúci nedisponuje odbornou spôsobilosťou v intenciách zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v.z.n.p., ktorá je nevyhnutne potrebná na to, aby Predávajúci mohol predmetnú vodnú stavbu prevádzkovať sám, ako aj z dôvodu podľa § 3 ods. 2 cit. zákona.
- 3.5. Z vyššie uvádzaných dôvodov prijal predávajúci rozhodnutie, že prevedie svoje vlastnícke právo na Kupujúceho a kúpnu cenu dohodnutú zmluvou považuje za primeranú.
- 3.6. predávajúci taktiež vyhlasuje, že v jeho neprospech nie je vedené konkurzné, reštrukturalizačné alebo iné obdobné konanie, nebol na jeho majetok vyhlásený konkurz alebo povolená reštrukturalizácia a nie sú splnené ani podmienky, na základe ktorých by bol povinný podať návrh na vyhlásenie konkurzu.
- 3.7. Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela, že počas záručnej doby má Kupujúci právo požadovať a Predávajúci má povinnosť bezplatného odstránenia vady. Predávajúci poskytuje na dielo záruku **5 rokov (60 mesiacov)**. Záručná doba začína plynúť dňom účinnosti zmluvy. Prípadné vady vodnej stavby, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe, musí Kupujúci uplatniť u Predávajúceho písomne (listom na adresu sídla Predávajúceho) alebo emailom, s opisom vady a prípadne aj fotodokumentáciou, najneskôr do 15 dní odo dňa zistenia väd vodnej stavby. Predávajúci sa zaväzuje písomne (listom na adresu sídla Kupujúceho alebo e-mailom) zareagovať na reklamáciu Kupujúceho bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 3 pracovných dní po tom, čo sa o vade diela dozvedel.
- 3.8. Predávajúci sa zaväzuje začať s odstraňovaním väd diela bez zbytočného odkladu po uplatnení oprávnenej reklamácie Kupujúceho a odstrániť ich v čo technicky najkratšom možnom čase, najneskôr však do 10 dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie Kupujúceho. V prípade, že odstránenie reklamovanej vady nie je v uvedenom termíne z objektívnych dôvodov možné, vykoná sa odstránenie vady v termíne určenom písomnou dohodou (aj e-mailom) zmluvných strán.

Článok IV

Záverečné ustanovenia zmluvy

- 4.1. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené v zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR.
- 4.2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Návrhy dodatkov sú oprávnené podávať obidve zmluvné strany.
- 4.3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory vyplývajúce zo zmluvy budú riešiť dobromyseľne vzájomným rokovaním. Ak sa nedosiahne dohoda v sporných otázkach, spor bude predložený k rozhodnutiu príslušnému všeobecnému súdu podľa zákona č. 160/2015 Z. z. *Civilný sporový poriadok*. Do plynutia lehôt počítaných na dni sa nezaratúva deň rozhodujúcej udalosti. Listiny zasielané medzi zmluvnými stranami prostredníctvom poštového podniku sa považujú za doručené aj v prípade, že sa zásielka vráti odosielateľovi s reláciou poštového podniku „Adresát neznámy“ alebo „Neprevzaté“.

- v odbernej lehote“, alebo ak ju adresát odmietol prevziať, a to dňom, keď sa zásielka vrátila odosielajúcej zmluvnej strane.
- 4.4. Predávajúci berie na vedomie a akceptuje, že zmluva (vrátane jej príloh) podlieha režimu zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) ako povinne zverejňovaná zmluva a nemá námietky voči zverejneniu akéhokoľvek údaju obsiahnutého v zmluve.
- 4.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník dňom nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia (rozhodnutia o povolení trvalého užívania vodnej stavby) vydaného príslušným orgánom verejnej moci vo vzťahu k vodnej stavbe. Ak bude predmetné kolaudačné rozhodnutie zrušené v dôsledku využitia mimoriadnych opravných prostriedkov (či už v rámci dispozičnej zásady alebo zásady oficiality), je Kupujúci oprávnený od zmluvy odstúpiť. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží po 2 rovnopisy.
- 4.6. Zmenu obchodného mena, sídla, DIČ, právnej formy, adresy pre poštový styk, mien kontaktných osôb nie je potrebné vykonať dodatkom, postačuje jednostranné písomné oznámenie týchto skutočností doručené druhej zmluvnej strane, ktoré bude podpísané oprávnenými zástupcami konajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany sa zaväzujú, že každú zmenu údajov uvedených v predchádzajúcej vete oznámia druhej zmluvnej strane do 10 dní, odkedy ku zmene došlo a nesú zodpovednosť za dôsledky nesplnenia tejto oznamovacej povinnosti.
- 4.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zjavne nevýhodných podmienok.

Neoddeliteľné súčasti zmluvy:

Príloha č. 1:

Stavebné povolenie – Rozhodnutie Okresného úradu Piešťany, odboru starostlivosti o životné prostredie zo dňa 15.06.2021, sp. zn.: OU-PN-OSZP-2021/003071-005;

Príloha č. 2:

Projekt stavby „SO 203 Odvádzanie splaškových vôd“ č. 09/2020, ktorý vypracovala obchodná spoločnosť: ZI ZTI s.r.o., so sídlom: Štvrť SNP 128/14, 914 51 Trenčianske Teplice, IČO: 50 131 508.

Príloha č. 3:

Porealizačné zameranie stavby „SO 203 Odvádzanie splaškových vôd“ č. 50/22, ktorý vypracovala Ing. Anna Grúberová a autorizačne overil Ing. Tomáš Baďura.

V Borovciach, dňa 17.08.2022

V Borovciach, dňa 17.08.2022

Predávajúci:
Borrex spol. s r.o.

Kupujúci:
Obec Borovce

.....
Ing. Miloš Drobný
konateľ

.....
Ivan Šiška
starosta obce